

# LA PATRIE DAL FRIÛL

SFUEI MENSÎL INDIPENDENT

www.lapatriedalfriul.org

info@lapatriedalfriul.org

Direzion e Aministrazion - Udine - via del Cottonificio 129

Tassa pagata / Taxe perçue Udine Italy - mensile / mensil spedizion in abonament postâl Poste italiane s.p.a.

## EDITORIÂL

### LA REGJIE UNICHE CHE E COPE IL TERRITORI

Erika Adami

❖❖ Il 2019 al sarà l'an di Leonardo da Vinci. Ancje in Friûl-Vignesie Julie. Lu à dit la assessore regionâl ae Culture Tiziana Gibelli. Intune interviste al Piccolo e à declarât: «O darin une tematiche che i progjets a varan di tignî cont. Intal 2019 a colin i cincen agns de muart di Leonardo, che al è passât pal Friûl e duncje il zûc al è facil». E cemût fasaraial – i domande il gjornalist – cui che si ocupe par esempi di Resistance o di Grande Vuere? «A studiaran lis machinis di vuere o l'umanisim in Leonardo», la rispueste de assessore. (Starin a viodi). Che il gjeni rinassimentâl al sedi passât pal Friûl al è ancjemò inciert, par tancj improbabil. Dut câs, chel che al lasse scaturits al è il concet di fonde daûr dal plan de Gibelli (che di direttore de associazion "Navigli lombardi" e à za inmaneât iniziativis in omaç a Leonardo...): al sconcierte che dutis lis realtâts culturâls de regjon – grandis e piçulis – a vedin di «armonizâ» (e dîs la assessore) i lôr calendaris al teme sielzût, in pratiche di uniformâsi, cul risultât di uniformâ un panorame culturâl che al è simpri stât cetant vari e diferenziât, e par chest une vore siôr. Sul teritori a son tancj ents e associazions che a an cjatade une lôr specialitât, un setôr propri, e che a an bisugne dal contribût public par continuâ a existi e a fâ ricercje, produzion e divulgazion culturâl. Cence «armonizazion», i (al va indevant a pagj. 2) ►

## R/ESISTI IN MONT SVILUP PUSSIBIL TORNANTA JESSI COMUNITÂT

Inchieste a pagj. 4-5



## IL COMMENT

### Metodi Rosolen. La Fondazion che e mande a fonts la Universitât

Walter Tomada

peraulis a tornin dutis intal discors che al è vignût fûr dal prin incuintri che Rosolen e à volut fâ cui retôrs di Udin e di Triest, Alberto Felice De Toni e Maurizio Fermeglia, e cul diretôr de Sissa, Stefano Ruffo. Covente fâ i conts, al somee, cu la duplicazion inutile dai cors di laurea, ma soreddut la novitât e je la costituzion di une Fondazion uniche regionâl pe Universitât che e varès di lâ a aministrâ i fonts pe ricercje, premiant lis iniziativis dulà che i ateneus si metin adun e cirint di specializâ ognidune des dôs Universitât in alc. A presentâ chestis ideis, ancjemò

une volte, su *Il Piccolo*, al è simpri Roberto Morelli che al è il partevôs dal "metodi Rosolen". A diference di agns indaûr, chestes volte al precise che nol sarès pussibil fondilis intune uniche "Universitât di Triest e Udin", ma bisugne lavorâ par vê «dôs sedis distintis di un sôl ateneu slargjât». Ma il messaç pai furlans al è clâr: «Inte societât di trente agns fa, l'ateneu sot di cjase al sunave tant che un dirit. Vuê o savin che e je stade une condane». Par Triest, che e jere la uniche Universitât in regjon, di sigûr la nassite de Universitât di Udin

e je stade une condane. Ancje parcè che Udin, purpûr cuntun sotfinanziament vergognôs, e je cressude une vore, fin a superâ Triest pe prime volte tal 2016 par numar di iscrizions. Il probleme che Rosolen e à voie di risolti forsit al è chest. Se il finanziament des universitâts al ves di lâ daûr di cheste dinamiche, a Triest no varessin masse ce ridi: ealore la idee di un contignidôr par indreçâ duçj i contribûts publics pe ricercje e i contribûts dai imprendidôrs privâts e je perfete par tornâ a puartâ a Triest il balin des decisions e dai riparts. Se i criteris doprâts a fossin chei dal merit, de ecelence dai progjets, de valorizazion dai zovins di talent, il retôr De Toni al podarès ancje fidâsi. Ma al è plui probabil che si ledi daûr de logjiche de ricercje dal consens e des "lobbies" politichis. Ealore ocjo! Valie la pene di vendi la autonomie di une Universitât domandade cun fuarce dal popul furlan? Cence garanzis, al sarès un suicidi. ■

#### ❖ a pagjine 2

«FURLANS, FEVELAIT FURLAN... AES BESTIIS!»

"Tui-tui", "cjo-cjo", "mars"... la marilenghe e covente doprade in famee e tal bearç

#### ❖ a pagjine 3

LA TIERCE CORSIE DE A4 CHE E FEVELI ANCJE PAR FURLAN

I slovens a son rivâts a imponi la segnaletiche bilengâl su la A34. E nô furlans, starino a cjalâ?

#### ❖ a pagjine 6

DAI RONCS LABORATORIS DI BIODIVERSITÂT A NASSIN VINS "RIVOLUZIONARIS"

Vignai da Duline, un progjet in direzion contrarie ae viticulture industriâl

#### ❖ pagjine 7

«BRAUROSE DI PUARTÂ INDENANT LA NESTRE CULTURE»

La gnove Campione mondiâl di spade Mara Navarra e conte il leam cul Friûl e Cjarlins

#### ❖ a pagjine 9

DJ TUBET IN FRISIE A RAP-PRESENTÂ IL FRIÛL AL MEM

La esperience dal rapper di Nimis a Leeuwarden, Capitâl europeane de Culture

## EDITORIÂL

## La regjie uniche che e cope il teritori (di pagj. 1)

finanziaments de Regjon no rivanan.

\*\*\* Ma la politiche culturâl no varessie di sostignî lis specificitâts? Al è tes specificitâts che e sta la ricjece e lis competencis di ogni realtât culturâl. Chel che e domande la assessore Gibelli e je une sfuarçadure, che e puçe di arogance. Tant par capîsi, cjapant sù l'esempli fat di un operadore culturâl: se jo o soi la massime esperte di frico, no tu varessis di domandâmi di fâ i cevapicci. Tai fâs istès, ma o fasevi une vore miôr il frico! Cussì, se un ent culturâl al fâs culture, al programe lis sôs ativitâts in armonie cui sogjets che al coinvolç, dal public ai artiscj, no daûr di un teme imponût dal alt. Ce risultâts, in tiermins di cualitât, podaraial puartâ chest sisteme? Âstu voie di celebrâ l'aniversari di Leonardo? Afide il progjet a cui che al sa, o introdûs un mecanisim che al premie cui che al svilupe chel teme, cun fonts e finalitâts diseparadis di chês altris ativitâts culturâls che si fasin in regjon e che a vegnin finanziadis. Ma no sta a imponi un teme a dut il tiessût culturâl de regjon.

\*\*\* Tiessût che al domande ben altris atenzions. A son setemanis par esempli che si fevele dal avignî dal Museu "Gortani" di Tumeç, in grave crisi finanziarie. Propit par bocje de assessore Gibelli, la Regjon e à fat savè che e metarà lis risorsis par rilancjàlu e che e je la volontât di ampliâ il rai di ativitât dal satûl dai ûs e costumes de int cjargnele. Dopo dal anuzi, però, il cda de Fondazione si è dimetût e no si sa nuie dal plan di rilancj di une struture che e à un valôr pal teritori. Propit la impuortance che i ven ricognossude dal teritori – a cheste, come a altris, ben si intint – e varès di vuiddâ ançe la erogazion dai contribûts publics (la Regjon e je daûr a meti man ai regolaments in materie), indispensabii – lu tornin a dî – par rinovâsi, svilupâsi, cualificâsi e par fâ cressi la comunitât. E alore, se al è just che la Regjon e proponi la sô vision complessive dal teritori, al è sbaliât che no dedi pès aes resons dal teritori, tornant magari a centralizâ ciertis funzions (o jentrant te progjetualitât des ativitâts vincolante al svilup di un teme determinât). Il teritori al va scoltât e rispjetât te sôs diferencis. No dome tant che intenzion. ■

## TAL BEARÇ

# Cemût fevelâ la marilenghe aes bestiis

## Un gjat furlan vèr al sint dome "tui-tui", il cjan "to-to" e par clamâ lis gjalinis baste berlâur "pii-pii"

Dree Venier



**I**l sproc «Furlans, fevelait furlan!» nol vâl dome cuant che si à a ce fâ cu lis personis. Dispès o dismentein che ançe lis bestiis di chenti a son furlanis e che, fin cumò, a jerin usadis a capî chê lenghe. Al sarà par chel che cualchi volte nus cjalin un fregul di neri, cul cjavut in bande e une voglade smaraveade, a stan pensant: «Ma parcè il gno paron si metial a talianotâ cun me, e no mi fevelial in marilenghe?». Par vignûs incuintri e no fâ brutis figuris cun lôr, us

ricuardin cualchi espression tipiche par fevelâur ben. Vêso un gjat? Par clamâlu, un gjat furlan vèr al sint dome "tui-tui". Se al cumbine alc che nol va, o par parâlu vie, si dopre "ghets!". Indicazions pal cjan: "to-to" par clamâlu, "mars" par fâlu cori. Par fâ come Sant Francesc che lis bestiis i vignivin dutis dongje, baste berlâ "pii-pii" aes gjalinis, cul dindi us covente invezit un biel "pitu-pitu", "viri-viri" pes razis e pes ocjis, e al è ançe il "cjo-cjo" pal purcic. Pal mus? "Eri" o "eri ca". Cumò sêso stracs di vèju masse

intor di voaltris? Par mandâju vie, berlaît "chis" al purcic e "sjo-sjo" aes gjalinis, che al ven bon ancje par razzis e ocjis. No si doprin plui tant, ma se us capitâs di vè di vuiddâ un cjaruç tirât di bestiis, ve ca: "iih", "gji" e "gjie" par fâ lâ indevant bûs e cjavai; par fâ lâ a çampe il bo, "bist" o "bistahâr". Par fâ partî une vacje "alo", par fâle lâ a drete, doprait "uôt" o "ôt". In sumis, tancj a disin che par fâ vivi il furlan si à prime di dut di doprâ la lenghe in famee, e e va ben. Ma al covente doprât ancje... tal bearç! ■

## CONSEI REGIONÂL

## Plui furlan in Rai, ducj dacuardi. Dopo de mozion, cumò si spietin i fats

Serena Fogolini

**L'**Istât, si sa, al è stagjon di ferii: lis scuclis si svuedin e i mestris a tirin il flât lontan dal ciscâ dai canais, lis splazis e lis rivis dai flums si jemplan di cjar prone a brustulâsi e i moscjins (e chês osteadis di raspulis) se gjoldin a passisi intor des cuessis crotis. Intai bancs dal Consei Regionâl, dut câs, si va indenant a lavorâ a par dai citadins e dal

teritori, cuntun voli ancje a chel furlan. In grazie de sensibilitât e dal interessament dal Grup Consiliâr dal Pat pe Autonomie, cun di fat, ai 26 di Lui dut il Consei al à fate buine la mozion pe tutele des sedis furlanis de Rai, presentade di Massimo Moretuzzo e Giampaolo Bidoli al principi dal mês. Cheste aprovazion ae unanimitât e impegne la Zonte Regionâl a metisi sot te cuistion, fasint presse al Consei dai Ministris e al Ministeri des Comunicazions par che e vegni ricognossude la impuortance dai studis periferics de Rai, che a àn di jessi indotâts di autonomie finanziarie e gjestionâl, rinfuarçant par prone la sede udinese sedi a nivel tecnologjic sedi di personâl, in maniere di fâle diventâ un centri di produzion di

programs in lenghe furlane. Dome in cheste maniere si podarà pardabon sigurâ un servizi radiotelevisif public di cualitât e meti in vore la normative statâl e europeane pe tutele des minorancis linguistichis, daûr dal model de Provincie Autonome di Bolzan. Cumò che il troi al è stât batût, bisugne però viodi se il pît al varà avonde fuarce e voie par lâ indenant te marcje: no vin rivât a gjavâi fûr nuie di plui ae segretarie dal President Fedriga, ma nô o volin crodi che, une volte tornâts in ufici dopo di une polse ae scuvierte dai lûcs di incjant dal nestri teritori e dal microcosmi des varietâts de lenghe, si metaran sot di buine uce par valorizâ cheste ricjece che nus fâs cussì speciâi. ■

## LINT FURLANE



## Il Friûl te epoche dai monsons

Dree Valcic

\*\*\* Une volte mi fasevin fâ bocje di ridi lis espressions giornalistichis tant che "bombe di aghe e plombe jù su la citât". Mi someave esagerât devant di un avigniment atmosferic doprâ tiermins di vuere.

\*\*\* Vuê mi soi ricrodût e o soi convint, devant dai fenomens simpri plui fis di chest gjenar di temporai che si presentin in Friûl, che o sin in presince di alc che al lasse scaturîts.

\*\*\* Il clime al cambie e no si trate plui di episodis sporadics. Lalarme lançât dai sienziâts nol è dome teorie, ma une realtât che o vivin in maniere personâl su la nestre piel. No sai se la espression corete di un pont di viste tecnic e sedi "clime monsonic", ma ciert al à dutis lis carateristichis.

\*\*\* No je une semplice constatazion, al rapresente invezit un motif seri di riflession par ducj nô furlans, clamâts a interrogâsi su ce che al sarà de nestre agriculture, dal turisim, di tantis ativitâts li che si rêç la nestre economie e la vite sociâl stesste.

\*\*\* Cemût rispuidi ai cambiaments globâi e je une domande che, tant che regjon autonome, o vin di jessi in stât di savèi rispuidi, vuê e no cuant che i efets a saran palês.

\*\*\* A ce coventie la autonomie, la specialitât che o 'nt fasin bandiere, se no a dà soluzions diversis, par vie che a son strategjichis e in stât di mantignî, forsit trasformante, la nestre identitât che e nas di un rapuart diret e ancestrâl cu la nature, la tiere e il cil? ■

Cîr LA PATRIE DAL FRIÛL

su Facebook

www.facebook.com/lapatriedalfruil



Frache "mi piace"  
par seguînus  
ancje li



su Twitter  
@patriedalfruil

---

**Par viodi chei altris contignûts  
de “La Patrie dal Friûl”,  
abonaitsi. Dutis lis informazions si cjatin sul sît  
[www.lapatriedalfriul.org](http://www.lapatriedalfriul.org)**

**Per vedere gli altri contenuti  
de “La Patrie dal Friûl”,  
abbonatevi. Tutte le informazioni si trovano sul sito  
[www.lapatriedalfriul.org](http://www.lapatriedalfriul.org)**

Che tu sedis za abonât o che tu le vedis lete dome cualchi volte,  
aboniti o rinove l'abonament a un mensîl unic:  
**almancul une volte al mê, lei par furlan!**

